

Greatest Speeches in History

一次演讲，就是一次思想的闪耀，一次智慧的发声
紧扣时代脉搏，推动文明前行

余林编译

闪耀史册 的演讲

总有一种声音催人奋进，总有一种力量激励人前行



世界出版社

闪耀史册的演讲

Greatest Speeches in History

余 林 编译

图书在版编目 (CIP) 数据

闪耀史册的演讲 / 余林编译. — 北京 : 新世界出版社, 2013.8

ISBN 978-7-5104-4499-9

I. ①闪… II. ①余… III. ①演讲—世界—选集
IV. ①I16

中国版本图书馆CIP数据核字 (2013) 第180273号

闪耀史册的演讲

编 译: 余 林

责任编辑: 李晨曦 孟令飞

特邀编辑: 力 强

责任印制: 李一鸣 黄厚清

出版发行: 新世界出版社

社 址: 北京市西城区百万庄大街24号 (100037)

发 行 部: (010) 6899 5968 (010) 6899 8733 (传真)

总 编 室: (010) 6899 5424 (010) 6832 6679 (传真)

[http: //www.nwp.cn](http://www.nwp.cn)

[http: //www.newworld-press.com](http://www.newworld-press.com)

版 权 部: +8610 6899 6306

版权部电子信箱: frank@nwp.com.cn

印 刷: 北京中印联印务有限公司

经 销: 新华书店

开 本: 710 × 1000 1/16

字 数: 180千字

印 张: 16

版 次: 2013年11月第1版 2014年1月第2次印刷

书 号: ISBN 978-7-5104-4499-9

定 价: 29.80元

版权所有, 侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页等印装错误, 可随时退换。

客服电话: (010) 6899 8638

第 83 届奥斯卡颁奖典礼上，一部名为《国王的演讲》的影片一举摘获最佳电影、最佳导演、最佳原创剧本 3 项大奖，成为当晚最大的赢家。电影本身并没有令人炫目的电脑特效，也没有激烈火爆的动作场面，影片剧情甚至可以说相当平淡，讲述的只是英国国王乔治六世在一位医师的帮助下克服自己口吃病的故事，而在影片的结尾，一场国王演讲的戏份无疑将整部影片推向高潮，同时也深深打动了挑剔的评委和所有观众的心。在真实的历史上，也正是这一段仅仅为时几分钟的国王演讲，在阴云密布的“二战”前夕，使得所有英国军民重新燃起了强大的信念和必胜的决心。

一场演讲所蕴藏的力量是惊人的，它可以唤醒一个沉睡的民族，它可以引导一场战争走向胜利，它可以使正义之风席卷山冈，它可以使绝望的人们重新奋起。历史上，许多经典的演讲都足以穿越时空，闪耀史册。这些演讲不管是对不平等和压迫发出抗议，还是抒发强烈的情感思想，或是宣扬革命斗争的宏伟目标，都在当时的时代产生了非凡的力量，甚而深深影响了历史的进程。

历史是所有人的历史，同时也是少数人的历史。

当世界一次次面临巨变，当人类走到一个个岔路口前，历史如同事先排练好的一样，总会有人不失时机地揭竿而起，振臂高呼，引领人们踏上新的征途。我们管这些在历史的洪流中留下自己足迹的人叫做

伟人。伟人存在的意义，不仅是为这个世界的文明和进步添砖加瓦，他们有的人还会发出自己慷慨激昂的声音，为这个世界的自由和正义呐喊助威。

古今中外，演讲历来都被人看做是一项重要的能力，不单单是干大事的伟人们不可或缺，成功的名人甚至普通人也都能从这种能力中获益。演讲不但是表达者的思想脉络和精神轨迹的重要体现，更重要的是，演讲具有强烈的煽动性和感染力，一场精彩的演讲可以带来一场胜利、一次转折，甚至改变一个时代的进程。当然，一场演讲也能够成就一个人、一桩事业，改变无数命运的走向。

演讲是每一个政客迈向成功的必备能力之一。有政治评论者说，奥巴马之所以能够在2008年的总统大选中胜出，一个不容忽视的因素就是奥巴马具有非凡的演讲才能。2009年1月20日，奥巴马在就职典礼上发表了一场华丽的演说，演讲盛况面向全世界直播，上亿人围坐在电视机前目睹了这位美国历史上第一位黑人总统的独特风采。这一年，奥巴马在美国的民众支持率高达罕见的59%，在全世界也赢得了极高的声誉，甚至得到了诺贝尔和平奖的垂青，就连大洋彼岸的日本也有大批民众将拯救经济危机的重任寄望于奥巴马，称他为“救世主”。这一切，都不得不说与那篇鼓舞人心的演讲有着莫大的关系。

演讲不但是通往成功的金桥，更是民主斗士在争取自由与正义的战斗中的武器。备受世人爱戴的马丁·路德·金博士曾在林肯纪念堂前发出“我有一个梦想”的呐喊，振聋发聩；帕特里克·亨利在200多年前的那句“不自由，毋宁死”至今仍然余音在耳。

优秀的作家们不但用笔和文字作为自己的武器，更在每一个领奖台上不遗余力地传播自己的观点和理念。被誉为“美国公众的良心”的苏珊·桑塔格在逝世前仍不遗余力地为和平和民权发出呼喊；一向被视做小资作家的村上春树也在耶路撒冷的颁奖台上勇敢地向象征着强权的“高墙”宣战。

总有一种声音催人奋进，总有一种力量激励人前行，名人们的演讲

就是这种声音，就是这种力量。

深邃的思想、渊博的智慧、燃烧的激情和坚定的信念，共同汇聚成一篇篇不朽的讲演。历史中，实在存在着太多足以闪耀史册的演讲，这些发自伟大心灵的声音，总能在无数次千钧一发的危急关头，在无数个黎明前的幽幽黑暗之中，唤起人们面对困难的信心和勇气，投射给人们胜利和希望的曙光。一次伟大的演讲不仅能够唤醒沉睡中的民众，其中所饱含的闪光思想和信念的力量更足以穿透时空，给世代代的后人留下无可比拟的精神财富，而演讲中的无数个慷慨激昂的声音也将成为激励和警醒历代人的醒世之钟。

前言 / 001

CHAPTER 1
一个人与一个国家

乔治六世：国王的演讲 / 003

乔治·华盛顿：告别辞 / 007

林肯：在葛底斯堡战场的演说 / 019

约翰·肯尼迪：不要问你的国家能为你
做些什么 / 021

罗斯福：我们唯一恐惧的就是恐惧本身 / 027

里根：我们有权去做英雄梦 / 033

奥巴马：凝聚力量，重塑美国 / 039

曼德拉：让自由战胜一切 / 045

孙中山：走向共和 / 049

毛泽东：愚公移山 / 053

宋美龄：中美为相同的理念而奋战 / 057

周恩来：中国是来求团结的，不是来吵架的 / 061

邓小平：一个国家，两种制度 / 065

CHAPTER 2 梦想与人类的未来

马丁·路德·金：我有一个梦想 / 071
甘地：非暴力是我的第一信念 / 077
帕特里克·亨利：不自由，毋宁死！ / 083
孙中山：三民主义 / 087
卡斯特罗：历史将判我无罪 / 091
伯特兰·罗素：我为什么而活 / 099
爱因斯坦：我的世界观 / 101
胡适：少年中国之精神 / 105
李大钊：庶民的胜利 / 111

CHAPTER 3 文学为什么而存在

歌德：永远的莎士比亚 / 117
雨果：巴尔扎克葬词 / 123
鲁迅：流氓与文学 / 127
福克纳：人不只是要生存下去 / 131
海明威：写作，是一种寂寞的孤独 / 135
米兰·昆德拉：人们一思索，上帝就发笑 / 137
帕慕克获奖演说：父亲的手提箱 / 143
J.K. 罗琳：失败带来的好处，以及想象力的
 重要意义 / 157
村上春树：永远站在蛋这一边 / 165
马里奥·巴尔加斯·略萨：一个作家的证词 / 171

CHAPTER 4 超凡脱俗的人生

布鲁诺：在真理面前，半步也后退不得 / 185
伽利略：地球在转动 / 189
乔治·韦斯特：狗赞 / 193
顾拜旦：不灭的奥林匹克精神 / 195

蔡元培：革新北大从此三件事开始 / 199

梁启超：教育家的自家田地 / 203

梅贻琦：所谓大学者，非谓有大楼之谓也，
有大师之谓也 / 209

阿姆斯特朗：这是个人的一小步，却是人类
的一大步 / 213

特蕾莎修女：像天使一样 / 217

奥黛丽·赫本：儿童应该是最伟大的财产，
是和平的希望 / 221

乔布斯：记住，你即将死去！ / 229

比尔·盖茨：老爸，我总是跟你说，我会
回来拿到我的学位的！ / 237

编后记 / 242

第一章 一个人与一个国家

如果将国家的历史看做一条不断起伏的线，有些人就是这条线上的跳点。

历史说到底是被塑造出来的，它充满了人为的技巧和动机，因而可以动摇，可以改变，前提是，担负这一使命的人必须具备改变它的勇气。

1939年9月3日

乔治六世：国王的演讲

——宣布英国参加“二战”之前的全民动员演说

乔治六世（1895—1952），英国国王。

1930年，他还不是国王，是在海军供职的约克公爵，骄傲、孤独、口吃、自卑，受着不为人知的童年阴影的折磨，在山雨欲来的环境里，孤立无援。皇室动荡，时局动荡，任性的国王奔着爱情去，德国军队在英吉利海峡的那一头虎视眈眈，动乱时世里，一个常年被遗忘在光芒背后的王子被推上王位。曾经口吃的男人在他的语言治疗师的帮助下，在BBC广播电台发表了那段最著名的9分钟战时演讲，寥寥数语，却因为缓慢的语调而更显力量，给了英国民众巨大的鼓舞和胜利的信心。2010年此故事被搬上大荧幕，一举获得第83届奥斯卡最佳影片奖。

在这个庄严时刻，
也许是我国历史上最生死攸关的时刻。
我向每一位民众，
不管你们身处何方，
传递这样一个消息：
对你们的心情，我感同身受，
甚至希望能挨家挨户，向你们诉说。
我们中大多数人将面临第二次战争。
我们已多次寻求通过和平方式，
解决国家间的争端，
但一切都是徒劳。
我们被迫卷入这场战争，
我们必须接受这个挑战。
如果希特勒大行其道，
世界文明秩序将毁于一旦，
这种信念褪去伪装之后，
只是对强权的赤裸裸的追求。
为了捍卫我们珍视的一切，
我们必须接受这个挑战。
为此崇高目标，
我呼吁国内的民众，
以及国外的民众以此为己任。
我恳请大家保持冷静和坚定，
在考验面前团结起来。

考验是严峻的，
我们还会面临一段艰难的日子。
战争也不只局限于前线，
只有心怀正义才能正确行事。
我们在此虔诚向上帝祈祷，
只要每个人坚定信念，
在上帝的帮助下，
我们必将胜利！

1796年9月17日

乔治·华盛顿：告别辞

——任职期满后主动请退的卸任演说

乔治·华盛顿（1732—1799）是美国独立战争时期的武装部队总司令，并任1787年制宪会议主席，经一致推选，出任新国家第一任总统，并于1792年再度当选连任。

毫无疑问，华盛顿本来可以终身担任总统，因为没有人比他更受人民敬仰与尊重了，但是，他认为担任两届总统已经足够。他从第二任总统职位退休时，准备了这篇告别辞，于1796年9月17日向美国人民发布。告别辞对党争与派系倾轧的警告，对外国影响或卷入国外纠纷的警告，在公共事务方面对道德与忠诚精神的呼吁，都是宝贵的忠告与诚言。此篇讲话对美国历史影响之深远，实非华盛顿自己始料所及。

各位朋友和同胞：

我们重新选举一位公民来主持美国政府的行政工作，已为期不远。此时此刻，大家必须运用思想来考虑这一重任付托给谁。因此，我觉得我现在应当向大家声明，尤其因为这样做有助于使公众意见获得更为明确的表达，那就是我已下定决心，谢绝将我列为候选人。

关于我最初负起这个艰巨职责时的感想，我已经在适当的场合说过了。现在辞掉这一职责时，我要说的仅仅是，我已诚心诚意地为这个政府的组织和行政，贡献了我这个判断力不足的人的最大力量。就任之初，我并非不知我的能力薄弱，而且我自己的经历更使我缺乏自信，这在别人看来，恐怕更是如此。年事日增，我越来越认为，退休是必要的，而且是会受欢迎的。我确信，如果有任何情况促使我的服务具有特别价值，那种情况也只是暂时的；所以我相信，按照我的选择并经慎重考虑，我应当退出政坛，而且爱国心也容许我这样做，这是我引以为慰的。

讲到这里，我似乎应当结束讲话，但我对你们幸福的关切，虽于九泉之下也难以割舍。由于关切，自然对威胁你们幸福的危险忧心忡忡。这种心情，促使我在今天这样的场合，提出一些看法供你们严肃思考，并建议你们经常重温。这是我深思熟虑和仔细观察的结论，而且在我看来，对整个民族的永久幸福亦有着十分重要的意义。

你们的心弦与自由息息相关，因此用不着我来增强或坚定你们对自由的热爱。

政府的统一，使大家结成一个民族，现在这种统一也为你们所珍视。这是理所当然的，因为你们真正的独立，仿佛一座大厦，而政府的统一，乃是这座大厦的主要柱石；它支持你们国内的安定，国外的和平；支持你们的安全、你们的繁荣，以及你们如此重视的真正自由。然而不难预